

## ④ Impostos e Pagamento de Impostos



- Assuntos relacionados a impostos e tributação

Informações

Prefeitura de Honjo: Kazei-ka

☎ 0495-25-1122

Kodama Sougo Shicho: Shimin fukushi-ka

☎ 0495-72-1333

- Consultas relacionadas a pagamentos e pagamentos de impostos

Informações

Prefeitura de Honjo: Shuno-ka

☎ 0495-25-1120

### 1 Vida e Impostos

Os estrangeiros que moram no Japão, tem o direito de usufruir dos mesmos serviços públicos que os japoneses. Por esta razão, se possuírem carro, terreno, etc. precisam pagar os impostos com o salário que recebem (imposto residencial · imposto da província, imposto de imóveis · imposto de urbanização, imposto de veículos leves).

Utilizando o Kokumin Kenko Hoken (Seguro Nacional de Saúde), em caso de doença, lesões, etc., você e sua família pagam uma porcentagem do valor da consulta ao hospital. Este sistema funciona com o dinheiro arrecadado dos seus impostos.

Quando chegar em sua casa a carta de notificação do imposto, verifique a data de vencimento e faça sem falta o pagamento. Em caso de dúvida, consulte imediatamente a prefeitura.

Serão tomadas medidas compulsórias para as pessoas que não fizeram o pagamento dos impostos e não consultarem sobre a quitação da dívida.

## 2 Tipos de impostos da prefeitura e locais de pagamento

### ■ Tipos de impostos

- ① Imposto residencial • Imposto da província ... imposto cobrado das pessoas que tenham algum rendimento: assalariados e autônomos.
- ② Imposto de imóveis • Imposto de urbanismo... imposto cobrado das pessoas que possuem casa, terreno, etc. na cidade de Honjo.
- ③ Imposto sobre veículos leves ... imposto cobrado das pessoas que possuem carro de 660cc, motocicleta, etc.

### ■ Local de pagamento dos impostos

Bancos, Shinyou Ginko, Shinyou Kumiai, Rodo Ginko, Nougyo Kyoudo Kumiai, Yuucho Ginkou, correios e lojas de conveniência da cidade.

Prefeitura de Honjo.... Shunou-ka 1º andar

Kodama Sougo Shicho: Shimin Fukushi-ka dentro do Aspia Kodama

【Pagamento de impostos no período da noite e dias de folga (sábados, domingos e feriados) e Consultas sobre pagamento】

Temos um balcão de atendimento no período noturno e dias de folga (sábados, domingos e feriados), para as pessoas que não puderem vir a prefeitura de segunda à sexta-feira, no horário das 8h30 às 17h15.

No período da noite, venha no dia estipulado do mês, das 17h15 às 19h. Na Prefeitura de Honjo dirija-se ao Shuno-ka e no Kodama Sougo Shicho dirija-se ao Shimin Fukushi-ka.

Nos dias de folga (sábados, domingos e feriados), venha no último domingo de cada mês, à Prefeitura de Honjo no setor Shuno-ka, das 8h30 às 17h15.

※Atenção

O atendimento é somente em japonês. Pedimos que venha acompanhado de uma pessoa que fale a língua japonesa.

